



Eich llais mewn iechyd | Your voice in health  
a gofal cymdeithasol | and social care

# Llais Rhanbarth Gwent — Crynodeb Ymweld

## Ysbyty Ystrad Fawr – Anwyllfan Ward

Awst 2023



## **Fformatau hygyrch**

Mae'r cyhoeddiad hwn ar gael yn Gymraeg hefyd.

Os hoffech y cyhoeddiad hwn mewn fformat a/neu iaith arall, cysylltwch â ni.  
Gallwch ofyn am gopi drwy gysylltu â'n swyddfa:

01633 838516

[gwentenquiries@llaiscymru.org](mailto:gwentenquiries@llaiscymru.org)

Llais Rhanbarth Gwent,  
Tŷ Raglan,  
William Brown Close  
Cwmbran  
NP44 3AB

[www.llaiswales.org](http://www.llaiswales.org)

[www.llaiscymru.org](http://www.llaiscymru.org)



Mae Llais yn gorff statudol annibynnol, a sefydlwyd gan Lywodraeth Cymru i roi llawer mwy o ddweud i bobl Cymru wrth gynllunio a darparu eu gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol — yn lleol, yn rhanbarthol, ac yn genedlaethol.

Fel rhan o'n cynllun lleol, mae Llais Rhanbarth Gwent wedi ymrwmo i ymgymryd â sawl ymweliad ward wyneb yn wyneb, er mwyn cael adborth gan bobl ar y pwynt eu bod yn derbyn gofal.

Mae'r crynodeb hwn yn adrodd yr hyn a glywsom gan bobl am eu profiadau yn Ward Anwylfan, Ysbyty Ystrad Fawr.

Mynychodd ein cynrychiolwyr gwirfoddolwyr sy'n ymweld â Ward Anwylfan yn Ysbyty Ystrad Fawr ar yr 2il o Awst 2023. Pwrpas yr ymweliad hwn oedd sefydlu lefel boddhad pobl, ansawdd ac effeithiolrwydd yr amgylchedd ac arsylwi ar ryngweithio staff â phobl sy'n aros ar y ward.

I gwblhau'r ymweliad hwn, ymgysylltodd ein gwirfoddolwyr â phobl sy'n aros ar Ward Anwylfan a nododd eu hadborth gan ddefnyddio arolwg.



# YR HYN A DYWEDODD

## POBL WRTHYM



Yn ystod yr ymweliad hwn, siaradodd gwirfoddolwyr gyda thri pherson oedd am ddweud wrthym eu profiad o aros ar y ward hon. Ward ystafell unigol yw Ward Anwyllfan.

### 1.1 Y ward:

O'r tri pherson y buom yn siarad â nhw, cafodd dau berson daflen wybodaeth pan oeddent yn cael eu derbyn i'r ward.

Ar y cyfan, roedd pobl yn hapus gyda'r oriau ymweld ar Ward Anwyllfan, sy'n caniatáu i ffrindiau a theulu ymweld â nhw.

### 1.2 Staff:

Dywedodd pobl wrthym fod staff yn gyfeillgar, yn ddefnyddiol, ac adroddwyd eu bod yn gallu cyfathrebu yn eu dewis iaith heb unrhyw faterion cyfathrebu, ond dywedodd un person fod *“staff yn ymddangos i fod yn brysur iawn ar adegau.”*

Roedd y mwyafrif o bobl ar y ward hon yn siarad yn gadarnhaol am staff, ac roedden nhw'n teimlo bod staff yn gwrando arnynt a/neu eu perthnasau wrth wneud penderfyniadau am eu gofal.

Roedd y rhan fwyaf o bobl y siaradom â nhw yn teimlo nad oeddent yn ymwybodol os oedd digon o staff ar shifft yn ystod y dydd a'r nos gydag un person yn datgan, *“ddim yn ymwybodol o niferoedd staffio mewn gwirionedd.”*

### 1.3 Swbyn:

Dywedodd y rhan fwyaf o bobl y siaradom â nhw fod eu swnwyr yn gweithio ac o fewn cyrraedd os oedd angen. Os oedd yn cael ei ddefnyddio, ymatebodd y staff i'r swnwyr mewn modd amserol.

### 1.4 Cysur:

Adroddodd yr holl bobl y siaradon â nhw eu bod yn gyfforddus ac roedd ganddynt ddigon o flancedi a gobenyddion. Dywedasant wrthym hefyd fod staff yn eu hannog i godi a symud o gwmpas yn ddiogel, lle bo hynny'n bosibl.

Dyweddod un person *“Gofynnais am flanced ychwanegol, ac fe gyrhaeddodd yn syth.”*

### 1.5 Gofal personol:

Diwallwyd anghenion toiled ar gyfer y rhan fwyaf o bobl ac roeddent yn gallu cael cawod/golchi mor aml ag yr oeddent yn dymuno. Dyweddod y rhan fwyaf o bobl wrthym y gallent olchi eu gwallt mor aml ag y maent yn ei hoffi yn ogystal â gallu diwallu eu hanghenion hylendid y geg/deintyddol, ond dyweddod un person wrthym eu bod yn dal i aros i gael golchi eu gwallt.

### 1.6 Cyfleusterau ar y ward:

Adroddod pawb y siaradon â nhw fod ganddynt fynediad at deledu yn yr ystafell ddydd ond nad oedd unrhyw ddarpariaethau ar waith i gael mynediad at bapurau newydd.

Mae ystafell ddiwrnod ar y ward fodd bynnag ac roedd y rhan fwyaf o bobl yn ymwybodol bod ystafell deuluol neu ardal ddiarffordd ar gael iddynt wneud a derbyn galwadau ffôn personol. Cynghorod y bobl y siaradom â nhw ein bod yn ymwybodol o ba weithgareddau sydd ar y ward.

### 1.7 Diflastod ac unigedd:

Dyweddod y rhan fwyaf o bobl y siaradon â nhw eu bod wedi diflasu neu'n unig dra ar y ward gydag un person yn dweud, *“Hoffwn fynd allan i siopa.”*

### 1.8 Amseroedd bwyd:

Dyweddod dau o'r tri pherson wrthym fod staff yn annog hylendid dwylo cyn amser bwyd a bod staff yn cefnogi pobl i fwyta ac yfed.

Dyweddod y rhan fwyaf o'r bobl a gwblhaodd yr arolwg wrthym eu bod bob amser yn derbyn y pryd o fwyd y gwnaethant ei archebu.

Dyweddod pobl a gwblhaodd yr arolwg nad oedd ganddynt fynediad at fyrbrydau yn ystod y dydd a'r nos ac nad oeddent yn teimlo bod eu jwg dŵr yn cael ei newid yn ddigon aml.

Rhoddodd pum person yr adborth canlynol inni ynglŷn â'r bwyd ar y ward:

	Da iawn	Da	Iawn	Gwael	Gwael iawn
Ansawdd bwyd	2	1	0	0	0
Tymheredd bwyd	1	2	0	0	0
Cyflwyniad y bwyd	1	2	0	0	0
Meintiau dognau	1	2	0	0	0
Dewis o fwyd	1	2	0	0	0

### 1.9 Sylwadau pobl:

Gofynnem, "Beth sydd wedi bod yn gadarnhaol am eich amser ar y ward?"

Sylwadau:

*"Mae wedi gweld y staff yn ddefnyddiol a chyfeillgar iawn."*

*"Staff ardderchog"*

*"Mynd i ddweud wrth bawb am beidio â phoeni - ni allaf ei fai."*

Gofynnwyd hefyd i bobl ddweud wrthym os oedd ganddynt unrhyw awgrymiadau a allai wella eu harhosiad ar y ward.

Sylwadau:

*"Teledu mewn ystafelloedd eu hunain"*



Hoffai Rhanbarth Llais Gwent i Fwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan ystyried yr argymhellion canlynol ac yn gofyn i'r Bwrdd i:

- 1) Rannu'r sylwadau cadarnhaol drwy gydol yr adroddiad hwn gyda'r staff ar Ward Anwyllfan.
- 2) Sicrhau bod digon o aelodau staff ar shifft yn ystod y nos a'r dydd i sicrhau bod anghenion cleifion yn cael eu diwallu.
- 3) Sicrhau bod taflenni gwybodaeth ward yn cael eu rhoi i gleifion wrth eu derbyn.
- 4) Sicrhau bod gan gleifion fynediad at fyrbrydau drwy gydol eu harhosiad a bod staff yn newid jygiau dŵr yn rheolaidd.
- 5) Sicrhau, lle bo modd, y gall pobl gael mynediad at bapurau newydd a radios er mwyn gwella eu lles tra ar y wardiau.
- 6) Sicrhau bod cleifion yn cael eu gwneud yn ymwybodol o ba ystafelloedd ac ardaloedd teuluol/preifat sydd ar gael iddynt.
- 7) Ystyried darparu teledu/radïos ar gyfer cleifion mewn ystafelloedd sengl.

# CYDRADDOLDEB AC

# AMRYWIAETH

## Atodiad 1 — Canlyniadau Arolwg Cydraddoldeb ac Amrywiaeth

Nifer y bobl a lenwodd y cwestiynau Cydraddoldeb ac Amrywiaeth:

### Beth yw eich dewis iaith?

Saesneg	Arall
2	

### Gyda pha ryw ydych chi'n ei uniaethu?

Dyn/bachgen	Menyw/merch	Anneuaidd	Arall	Mae'n well gen i beidio â dweud
1	1			

### Ydych chi'n ystyried eich hun yn berson traws?

Ydw	Nac ydw	Mae'n well gen i beidio â dweud
	2	

### Beth yw eich cyfeiriadedd rhywiol?

Anrhywiol	Deurywiol	Hoyw	Lesbiaidd
Heterorywiol/Syth	Panrywiol	Arall	Mae'n well gen i beidio â dweud
2			



### Mis a Blwyddyn Geni

Ion 1940 - 50	Chwef	Maw	Ebr	Mai 1930 - 40	Meh
1				1	
Gorff	Awst	Medi	Hyd	Tach	Rhag

### Beth yw eich ethnigrwydd?

#### Prydeinig Asiaidd neu Asiaidd

Bangladeshaid	Tsieineaid	Indiaidd	Pacistanaid	Arall

### Du neu Du Prydeinig

Bangladeshaid Tsieineaid	Indiaidd Pacistanaid	Arall

### Cymysg

Asiaidd a Gwyn	Du Affricanaid a Gwyn	Caribiaidd Du a Gwyn	Arall

## Gwyn

Cymraeg/Saesneg/Albanaidd/Gwyddelig Gogledd Iwerddon/Prydeinig	Sipsiwn neu Deithiwr Gwyddelig	Gwyddelig	Arall
<b>5</b>			

## Grŵp ethnig arall

Arabaid Unrhyw grŵp arall	Mae'n well gen i beidio â dweud	Arall

## Beth yw eich crefydd neu gred?

Bwdhaeth	Cristnogaeth	Hindŵaeth	Islam	Iddewiaeth
	<b>2</b>			
Sikhiaeth	Anffyddiaeth	Dim crefydd	Mae'n well gen i beidio â dweud	Arall
		<b>1</b>		

## Ydych chi'n ystyried bod gennych anabledd?

Ydw	Nac ydw	Mae'n well gen i beidio â dweud
<b>3</b>		

## Ydych chi'n gofalu am, neu'n rhoi unrhyw gymorth neu gefnogaeth i aelod o'r teulu, ffrind neu gymydog oherwydd anabledd corfforol hirdymor, anhawster dysgu, afiechyd meddwl, neu broblemau sy'n gysylltiedig ag oedran?

Ydw	Nac ydw	Mae'n well gen i beidio â dweud
-----	---------	------------------------------------

	<b>5</b>	
<b>Ydych chi'n feichiog ar hyn o bryd neu ydych wedi bod yn feichiog yn ystod y flwyddyn ddiwethaf?</b>		
Ydw	Nac ydw	Mae'n well gen i beidio â dweud
	<b>3</b>	

<b>Pa un o'r canlynol sy'n disgrifio eich statws ariannol orau?</b>	
Mae gennyf fwy na digon ar gyfer angenrheidiau, a llawer iawn o incwm gwario, y gallaf ei arbed neu ei wario ar bethau ychwanegol neu hamdden	
Mae gennyf fwy na digon ar gyfer angenrheidiau sylfaenol, a swm bach o incwm tafladwy, y gallaf ei arbed neu ei wario ar ychwanegol neu hamdden	<b>1</b>
Mae gennyf ddigon ar gyfer angenrheidiau sylfaenol ac ychydig arall	<b>1</b>
Nid oes gennyf ddigon ar gyfer angenrheidiau sylfaenol ac weithiau rwy'n rhedeg allan o arian	
Nid wyf yn gwybod/mae'n well gennyf beidio â dweud	

## Atodiad 2

### Asesiad Effaith Cydraddoldeb

Cwblhewch y tabl canlynol i nodi a fydd polisi/gweithgaredd/adroddiad Llais yn effeithio'n andwyol, cadarnhaol, yn wahanol ar y grwpiau canlynol neu na fydd yn cael unrhyw effaith o gwbl.

Effaith	Dim	Negyddo	Cadarnhaol	Sylwadau
<b>Nodweddion gwarchoddedig</b>				
Oedran	X			
Anabledd	X			
Rhyw	X			
Hil	X			
Crefydd/Credoau	X			
Cyfeiriadedd Rhywiol	X			
Ailbennu rhywedd	X			
Priodas a phartneriaeth sifil	X			
Beichiogrwydd a mamolaeth	X			
<b>Nodweddion eraill i'w hystyried</b>				
Iaith Gymraeg			X	Mae adroddiadau ac arolygon ar gael a'u cyhoeddi'n ddwyieithog
Ieithoedd Eraill		X		Gellir cyhoeddi adroddiadau ac arolygon mewn iaith ofynnol ar gais
Hawliau Dynol	X			
Lefel tlodi	X			
Personau â dibynyddion	X			
Preswylfa wledig	X			
Cymunedau Sipsiwn a Theithwyr	X			
Yn agored i niwed yn ddigidol	X			

## Asesiad risg

**A oes unrhyw risgiau sy'n deillio o weithredu'r polisi hwn?**

Amh

**Pa fesurau sydd ar waith i reoli neu gael gwared ar y risgiau hyn?**

Amh

### **Iaith Gymraeg**

Mae'r ddogfen/polisi/adroddiad hon wedi'i asesu yn unol â'n gofynion iaith Gymraeg ar gyfer safonau:

37,38

69,70,71

Wrth benderfynu ar effaith, gallwn ddangos tystiolaeth o'r canlynol:

Mae'r holl ddogfennau Llais sy'n wynebu'r cyhoedd ar gael yn y Gymraeg a'r Saesneg.

Mae Llais yn cynnal Asesiad Effaith Cydraddoldeb ar gyfer pob dogfen gyhoeddus a'u nodi fel rhai cadarnhaol ar gyfer cyfieithiadau Cymraeg.

### **Canlyniad**

Effaith gadarnhaol —

Safonau 37, 38 — Mae'r holl ddogfennau cyhoeddus yn cael eu cynhyrchu a'u cyhoeddi'n ddwyieithog yn Gymraeg a Saesneg.

Safonau 69-71 - Rydym yn cynnal Asesiadau Effaith Cydraddoldeb ar gyfer pob dogfen gyhoeddus ac yn eu nodi fel rhai cadarnhaol ar gyfer cyfieithiadau Cymraeg.

Effaith Negyddol — Dim